

32005R1949

29.11.2005

JURNALUL OFICIAL AL UNIUNII EUROPENE

L 312/10

**REGULAMENTUL (CE) NR. 1949/2005 AL COMISIEI  
din 28 noiembrie 2005**

**de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1917/2000 în ceea ce privește mișcările specifice și excluderea  
schimburilor cu privire la operațiunile de reparare**

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1172/95 al Consiliului din 22 mai 1995 privind statisticile referitoare la schimbul de mărfuri între Comunitate și statele membre, pe de o parte, și statele terțe, pe de altă parte <sup>(1)</sup>, în special articolul 4 alineatul (1), articolul 6 alineatul (2), articolul 9 alineatul (1), articolul 10 alineatul (4) și articolul 15,

întrucât:

(1) Regulamentul (CE) nr. 1917/2000 al Comisiei din 7 septembrie 2000 de stabilire a unor dispoziții de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1172/95 al Consiliului privind statistica de comerț exterior <sup>(2)</sup> definește datele care trebuie colectate pentru elaborarea statisticilor de comerț exterior și enumeră mărfurile și mișcările de mărfuri care trebuie excluse sau care trebuie să facă obiectul unor dispoziții speciale din motive de ordin metodologic.

(2) Trebuie să se aplice, dacă este cazul, definiții și concepte comune, atât pentru datele privind comerțul cu mărfuri între statele membre, cât și pentru cele privind comerțul cu mărfuri cu statele terțe. Întrucât Regulamentul (CE) nr. 638/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 31 martie 2004 privind statisticile comunitare ale comerțului cu mărfuri între statele membre și de abrogare a Regulamentului (CEE) nr. 3330/91 <sup>(3)</sup> al Consiliului a modificat cadrul în care sunt produse statisticile comunitare ale comerțului cu mărfuri între statele membre, este necesară adaptarea în consecință a dispozițiilor de aplicare pentru statisticile cu privire la comerțul cu mărfuri al Comunității și al statelor membre cu țările terțe.

(3) În conformitate cu recomandările internaționale și cu dispozițiile în vigoare în domeniul statisticilor comunitare ale comerțului cu mărfuri între statele membre, mărfurile în reparație trebuie să fie excluse din statisticile privind comerțul cu mărfuri. În consecință, trebuie, de asemenea, excluse mărfurile în reparație din statisticile comunitare privind comerțul cu mărfuri cu țările terțe.

(4) Pentru a garanta comparabilitatea informațiilor cu privire la comerțul cu mărfuri specifice în cadrul Comunității, pe de o parte, și, comerțul cu mărfuri cu state terțe, pe de altă parte, trebuie adaptate dispozițiile cu privire la complexurile industriale, la nave și la aeronave, la proviziunile pentru nave și pentru buncăr, la transporturile eșalonate, la instalațiile marine, la navele spațiale, la electricitate, la gaz și la produsele marine.

(5) Specificații suplimentare trebuie prevăzute pentru mărfurile de folosință temporară în scopul armonizării modalităților potrivit cărora aceste mărfuri sunt excluse din statisticile comunitare privind comerțul cu mărfuri cu țările terțe.

(6) Sistemul de codificare utilizat pentru descrierea naturii tranzacțiilor trebuie aliniat cu dispozițiile aplicabile statisticilor privind comerțul cu mărfuri între statele membre.

(7) Regulamentul (CE) nr. 1917/2000 trebuie modificat în consecință.

(8) Măsurile prevăzute de prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului de statistică privind comerțul cu mărfuri cu statele terțe,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

Regulamentul (CE) nr. 1917/2000 se modifică după cum urmează:

1. Articolul 2 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 2

În conformitate cu articolul 6 alineatul (2) din regulamentul de bază, statisticile privind comerțul cu mărfuri, care sunt transmise Comisiei, nu includ mărfurile care sunt:

- în liberă circulație după o perfecționare activă sau o transformare sub control vamal;
- cuprinse în lista excepțiilor de la anexa 1.”

<sup>(1)</sup> JO L 118, 25.5.1995, p. 10. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1882/2003 al Parlamentului European și al Consiliului (JO L 284, 31.10.2003, p. 1).

<sup>(2)</sup> JO L 229, 9.9.2000, p. 14.

<sup>(3)</sup> JO L 102, 7.4.2004, p. 1.

2. La articolul 15 alineatul (2), se adaugă litera (m), după cum urmează:

„(m) electricitatea și gazul.”

3. La articolul 16, alineatele (2) și (3) se înlocuiesc cu următorul text:

„(2) Statele membre pot aplica o procedură simplificată de declarare pentru înregistrarea statistică a exportului de complexuri industriale.

(3) Procedura simplificată se aplică doar la exportul complexurilor industriale a căror valoare statistică depășește 3 milioane EUR pe unitate, cu excepția cazurilor în care este vorba despre complexuri industriale pentru re folosire; în acest caz, statele membre informează Comisia cu privire la criteriile utilizate.

Valoarea statistică globală a unui complex industrial rezultă din adunarea valorii statistice a părților sale componente cu valoarea statistică a mărfurilor menționate la alineatul (1) al doilea paragraf.”

4. Articolul 17 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 17

(1) În sensul prezentului capitol, părțile componente care țin de un anumit capitol din Nomenclatura Combinată sunt clasificate la subpozițiile privind complexurile industriale de la capitolul 98 din nomenclatura menționată anterior.

(2) În cazul în care statele membre nu autorizează o procedură simplificată de declarare pentru înregistrarea părților componente ale complexurilor industriale la subpozițiile prevăzute la capitolul 98, aceste elemente sunt clasificate la subpozițiile corespunzătoare din celelalte capitole ale Nomenclaturii Combinată.”

5. Articolul 18 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 18

În conformitate cu Nomenclatura Combinată, numerele de cod pentru subpozițiile referitoare la complexurile industriale sunt compuse după următoarele reguli:

- (a) codul este format din opt cifre;
- (b) primele patru cifre sunt 9880;
- (c) a cincea și a șasea cifră corespund capitolului din Nomenclatura Combinată unde sunt prezentate elementele părților componente;
- (d) a șaptea și a opta cifră sunt 0.”

6. Alineatul (3) de la articolul 19 se elimină.

7. Articolul 20 se modifică după cum urmează:

- (a) litera (c) se înlocuiește cu următorul text:

„(c) «proprietatea asupra unei nave sau aeronave»: faptul că o persoană fizică sau juridică este înregistrată ca proprietară a navei sau a aeronavei.”;

- (b) litera (d) se elimină.

8. Articolul 21 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 21

(1) Statisticile de comerț exterior care se transmit Comisiei se referă la următoarele operațiuni:

- (a) transferul proprietății unei nave sau aeronave, înmatriculate în registrul național respectiv, de la o persoană fizică sau juridică stabilită într-o țară terță la o persoană fizică sau juridică stabilită într-un stat membru declarant; această operațiune este asimilată unui import;
- (b) transferul proprietății unei nave sau aeronave, înmatriculate în registrul național respectiv, de la o persoană fizică sau juridică stabilită într-un stat membru declarant la o persoană fizică sau juridică stabilită într-o țară terță; această operațiune este asimilată unui export;
- (c) intrarea unei nave sau aeronave pe teritoriul statistic al Comunității sau părăsirea de către aceasta a teritoriului statistic al Comunității datorită unor operațiuni care precedă sau urmează unei prelucrări.

În sensul literei (b), exportul este înregistrat în statul membru de construcție în cazul în care nava sau aeronava este nouă.

În sensul literei (c), termenul «prelucrare» se referă doar la operațiunile care urmăresc producerea unei nave sau aeronave noi sau îmbunătățite în mod efectiv.

(2) Statisticile referitoare la operațiunile menționate la alineatul (1), pe care statele membre le transmit Comisiei, cuprind următoarele date:

(a) codul corespunzător subdiviziunii din Nomenclatura Combinată;

(b) procedura statistică;

(c) țara parteneră, în special:

— în cazul operațiunilor menționate la alineatul (1) litera (a), țara terță de construcție, în cazul în care nava sau aeronava este nouă; în celelalte cazuri, țara terță în care este stabilită persoana fizică sau juridică care transferă proprietatea asupra navei sau a aeronavei;

— în cazul operațiunilor menționate la alineatul (1) litera (b), țara terță în care este stabilită persoana fizică sau juridică căreia îi este transferată proprietatea asupra navei sau a aeronavei;

— în cazul operațiunilor menționate la alineatul (1) litera (c), țara terță de proveniență pentru navele și aeronavele care intră pe teritoriul statistic al Comunității și țara de destinație pentru navele și aeronavele care părăsesc teritoriul statistic al Comunității;

(d) cantitatea, ca număr de piese și în celelalte unități suplimentare eventual prevăzute de Nomenclatura Combinată, pentru nave, și cantitatea, în masă netă și în unități suplimentare, pentru aeronave;

(e) valoarea statistică, respectiv suma totală care urmează să fie facturată – în afara costurilor de transport și de asigurări – în cazul vânzării sau al cumpărării întregii nave sau aeronave.

(3) Perioada de referință este luna în cursul căreia are loc transferul proprietății în cazul operațiunilor menționate la alineatul (1) litera (a) sau (b) sau luna în cursul căreia se realizează mișcarea, în cazul operațiunilor menționate la alineatul (1) litera (c)."

9. Articolul 22 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 22

Autoritățile naționale au acces la surse de date suplimentare, altele decât cele prevăzute la articolul 7 din Regulamentul

(CE) nr. 1172/1995, inclusiv la informațiile conținute în registrele naționale ale navelor sau ale aeronavelor, care pot fi necesare pentru a identifica transferul proprietății unor astfel de bunuri.”

10. La articolul 24 alineatul (2), litera (b) se înlocuiește cu următorul text:

„(b) codul de țară al țării partenere sau codul simplificat de țară QS;”.

11. Articolul 25 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 25

În sensul prezentului capitol, prin «transporturi eșalonate» se înțelege importurile sau exporturile, în mai multe transporturi, de părți componente ale unor mărfuri complete în stare nemontată sau dezasamblată, pentru a răspunde unor cerințe comerciale sau legate de transport.”

12. Alineatul (2) de la articolul 29 se înlocuiește cu următorul text:

„(2) Rezultatele lunare privind operațiunile menționate la alineatul (1), transmise Comisiei de către statele membre, includ următoarele date:

(a) codul corespunzător subdiviziunii din Nomenclatura Combinată;

(b) codul de țară al țării partenere sau codul simplificat de țară QW;

(c) procedura statistică;

(d) cantitatea în masă netă;

(e) valoarea statistică.

În sensul literei (a), următoarele coduri simplificate se utilizează pentru mărfurile destinate persoanelor care asigură exploatarea instalației marine sau funcționării motoarelor, a mașinilor și a altor aparate ale instalației marine:

— 9931 24 00: mărfurile de la capitolele 1-24 din NC;

— 9931 27 00: mărfurile de la capitolul 27 din NC;

— 9931 99 00: mărfuri clasificate în altă parte.

Fără a aduce atingere reglementărilor vamale, prin «țara parteneră» menționată la litera (b) se înțelege țara unde este stabilită persoana fizică sau juridică care asigură exploatarea comercială a instalației, pentru mărfurile provenind de la sau destinate acestor instalații.”

13. Articolul 31 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 31

(1) Următoarele statistici privind comerțul cu țările terțe se transmit Comisiei:

- (a) intrarea unei nave spațiale pe teritoriul statistic al Comunității sau ieșirea acesteia de pe teritoriul statistic al Comunității datorită unor operațiuni care precedă sau urmează unei prelucrări;
- (b) lansarea în spațiu a unei nave spațiale care a făcut obiectul unui transfer de proprietate de la o persoană fizică sau juridică stabilită într-o țară terță la o persoană fizică sau juridică stabilită într-un stat membru;
- (c) lansarea în spațiu a unei nave spațiale care a făcut obiectul unui transfer de proprietate de la o persoană fizică sau juridică stabilită într-un stat membru la o persoană fizică sau juridică stabilită într-o țară terță.

Operațiunile menționate la litera (b) se înregistrează ca import în statul membru unde este stabilit noul proprietar.

Operațiunile menționate la litera (c) se înregistrează ca export de către statul membru în care a fost construită nava spațială finită.

În sensul prezentului alineat, termenul «prelucrare» se referă doar la operațiunile care urmăresc producerea unei nave spațiale noi sau îmbunătățite în mod efectiv.

(2) Rezultatele lunare privind operațiunile menționate la alineatul (1), care sunt transmise Comisiei de către statele membre, cuprind următoarele date:

- (a) codul corespunzător subdiviziunii din Nomenclatura Combinată;

- (b) codul țării partenere;
- (c) procedura statistică;
- (d) cantitatea, în masă netă și în unități suplimentare;
- (e) valoarea statistică ce corespunde valorii «de fabrică» a navei spațiale, în conformitate cu condițiile de livrare precizate în anexa III la prezentul regulament.

În sensul literei (b), «țara parteneră» se determină în conformitate cu următoarele criterii:

- pentru operațiunile menționate la alineatul (1) litera (a), «țara parteneră» reprezintă țara terță de origine pentru navele spațiale care intră pe teritoriul statistic al Comunității și țara de destinație pentru navele spațiale care părăsesc teritoriul statistic al Comunității,
- pentru operațiunile menționate la alineatul (1) litera (b), «țara parteneră» reprezintă țara de fabricație a navei spațiale finite;
- pentru operațiunile menționate la alineatul (1) litera (c), «țara parteneră» reprezintă țara unde este stabilită persoana fizică sau juridică căreia îi este transferată proprietatea navei spațiale.

(3) Perioada de referință este luna în cursul căreia se realizează mișcarea, în cazul operațiunilor menționate la alineatul (1) litera (a), sau cea în cursul căreia are loc transferul de proprietate, pentru operațiunile menționate la alineatul (1) literele (b) și (c).”

14. La titlul II, după articolul 31 se inserează capitolele 9 și 10 de mai jos:

„CAPITOLUL 9

**Electricitate și gaz**

*Articolul 31a*

În afara surselor de informații prevăzute la articolul 7 din Regulamentul (CE) nr. 1172/95, autoritățile naționale pot solicita furnizarea de informații relevante pentru supravegherea fluxurilor comerciale de electricitate și de gaz între un stat membru declarant și țările terțe direct de către operatorii stabiliți în statul membru declarant și care au în proprietate sau care exploatează rețeaua națională de transport de electricitate sau de gaz.

## CAPITOLUL 10

**Produse marine***Articolul 31b*

(1) În sensul prezentului articol, prin «produse marine» se înțelege produsele pescărești, mineralele, resturile și toate celelalte produse care încă nu au fost debarcate de nave maritime.

(2) Statisticile de comerț exterior care se transmit Comisiei se referă la următoarele operațiuni:

- (a) debarcarea de produse marine în porturile statului membru declarant sau cumpărarea de astfel de produse de pe navele înmatriculate într-o țară terță de către nave înmatriculate într-un stat membru; aceste operațiuni sunt înregistrate ca importuri;
- (b) debarcarea de produse marine în porturile unei țări terțe, de către nave înmatriculate într-un stat membru declarant, sau cumpărarea de astfel de produse de pe navele înmatriculate într-un stat membru de către nave înmatriculate într-o țară terță; aceste operațiuni sunt înregistrate ca exporturi.

(3) Rezultatele lunare privind operațiunile menționate la alineatul (2), transmise Comisiei de către statele membre, cuprind următoarele date:

- (a) codul corespunzător subdiviziunii din Nomenclatura Combinată;

(b) codul țării partenere, și anume:

— pentru import, țara terță în care este înmatriculată nava care a realizat captura de produse marine;

— pentru export, țara terță în care se debarcă produsele marine sau în care este înmatriculată nava care cumpără aceste produse;

(c) procedura statistică;

(d) cantitatea în masă netă;

(e) valoarea statistică.

(4) Autoritățile naționale au acces la surse de date suplimentare, altele decât cele prevăzute la articolul 7 din Regulamentul (CE) nr. 1172/95, inclusiv la informațiile din declarațiile întocmite de navele înmatriculate în registrele naționale privind produsele marine debarcate în țări terțe.”

15. Anexele I și II se înlocuiesc cu textul din anexa la prezentul regulament.

*Articolul 2*

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Se aplică de la 1 ianuarie 2006.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 28 noiembrie 2005.

*Pentru Comisie*

Joaquín ALMUNIA

*Membru al Comisiei*

## ANEXĂ

Anexele I și II la Regulamentul (CE) nr. 1917/2000 se înlocuiesc cu următorul text:

## „ANEXA I

**Lista mărfurilor menționate la articolul 2 care sunt excluse din statisticile privind schimbul de mărfuri cu țările terțe, care urmează a fi transmisă Comisiei (Eurostat)**

Sunt excluse de la elaborare datele privind următoarele mărfuri:

- (a) mijloace legale de plată și valori mobiliare;
- (b) aur monetar;
- (c) ajutor de urgență pentru zonele calamitate;
- (d) datorită naturii diplomatice sau similare prin destinație, următoarele:
  - 1. mărfuri beneficiind de imunitate diplomatică, consulară sau similară;
  - 2. daruri oferite unui șef de stat, membrilor unui guvern sau ai unui parlament;
  - 3. articole care circulă în cadrul sprijinului administrativ reciproc;
- (e) în cazul în care nu fac obiectul unei tranzacții comerciale, următoarele:
  - 1. decorații, distincții și premii onorifice, insigne și medalii comemorative;
  - 2. echipament de călătorie, provizii și alte articole, inclusiv echipament sportiv, pentru uz sau consum personal, care însoțesc, precedă sau urmează călătorul;
  - 3. trusouri și articole de nuntă, articole legate de schimbarea locuinței sau amintiri de familie;
  - 4. coșciuge, urne funerare, ornamente funerare și articole pentru întreținerea mormintelor și a monumentelor funerare;
  - 5. material publicitar tipărit, instrucțiuni de folosire, liste de prețuri și alte articole publicitare;
  - 6. mărfuri care au devenit inutile sau care nu pot fi folosite în scopuri industriale;
  - 7. leș;
  - 8. timbre poștale;
  - 9. produse farmaceutice utilizate cu ocazia manifestărilor sportive internaționale;
- (f) produse utilizate în cadrul unor acțiuni comune excepționale de protecție a persoanelor sau a mediului;
- (g) mărfurile care fac obiectul traficului necomercial între persoane fizice rezidente în zonele de frontieră definite de statele membre (traficul de frontieră); produsele obținute de producătorii agricoli pe proprietăți aflate în afara, dar în imediata vecinătate a teritoriului statistic în care are sediul exploatarea acestora;

- (h) cu condiția ca schimbul de mărfuri să fie temporar, mărfurile importate și exportate pentru repararea mijloacelor de transport, a containerelor și a echipamentelor de transport asimilate, dar care nu fac obiectul regimurilor de perfecționare, precum și piesele înlocuite în timpul reparațiilor;
- (i) mărfurile exportate destinate forțelor armate naționale staționate în afara teritoriului statistic, cât și mărfurile importate care au fost transportate de forțele armate naționale în afara teritoriului statistic, precum și mărfurile cumpărate sau cedate pe teritoriul statistic al unui stat membru de către forțele armate străine care sunt staționate pe teritoriul respectiv;
- (j) mărfurile folosite ca suport pentru transportul de informații, cum ar fi dischete, benzi magnetice, filme, planuri, casete audio și video, CD-ROM-uri, comercializate în vederea furnizării de informații, atunci când sunt realizate la comandă pentru un client anume sau când nu fac obiectul unei tranzacții comerciale, precum și mărfurile care completează o livrare anterioară, ca de exemplu o actualizare, și care nu fac obiectul unei facturări adresate destinatarului mărfii;
- (k) lansatoarele spațiale:
- la exportul și importul în vederea lansării în spațiu;
  - la momentul lansării în spațiu;
- (l) mărfurile care trebuie reparate și după reparație și piesele de schimb corespunzătoare. O reparație implică readucerea mărfurilor la funcția sau starea lor originală. Obiectivul operațiunii este numai de a conserva mărfurile în stare de comercializare. Această operațiune poate implica o anumită reconstrucție sau îmbunătățiri, dar nu modifică în nici un fel natura mărfurilor;
- (m) mărfurile destinate folosirii temporare, numai după ce au fost îndeplinite toate condițiile de mai jos:
1. nu este prevăzută și nici realizată vreo perfecționare;
  2. durata prevăzută pentru utilizarea temporară nu depășește 24 de luni.
-

## ANEXA II

## Lista tranzacțiilor menționată la articolul 13 alineatul (2)

A	B
1. Tranzacții care implică transferul real sau intenționat de proprietate în schimbul unei compensații (financiare sau de altă natură) (cu excepția tranzacțiilor înregistrate la codurile 2, 7, 8) <sup>(e)</sup> <sup>(b)</sup> <sup>(c)</sup>	1. Cumpărare/vânzare directă <sup>(b)</sup> 2. Aprovizionare pentru vânzare prin aprobare sau încercare, pentru vânzare în consignație sau prin intermediul unui agent autorizat 3. Barter (compensare în natură) 4. Cumpărături personale ale călătorilor 5. Leasing financiar (închiriere-vânzare) <sup>(c)</sup>
2. Returnarea mărfurilor după înregistrarea tranzacției inițiale la codul 1 <sup>(d)</sup> ; înlocuirea gratuită a mărfurilor <sup>(d)</sup>	1. Returnarea mărfurilor 2. Înlocuirea mărfurilor returnate 3. Înlocuirea (de exemplu în garanție) a mărfurilor care nu au fost returnate
3. Tranzacții (netemporare) care implică transferul de proprietate fără compensație (financiară sau de altă natură)	1. Mărfuri livrate în cadrul programelor de asistență derulate ori finanțate în întregime sau parțial de Comunitatea Europeană 2. Alte ajutoare guvernamentale 3. Alte ajutoare (persoane fizice, organizații neguvernamentale) 4. Altele
4. Operațiuni în vederea unei prelucrări <sup>(e)</sup> (cu excepția celor înregistrate la codul 7)	<sup>(f)</sup>
5. Operațiuni care urmează prelucrării <sup>(e)</sup> (cu excepția celor înregistrate la codul 7)	<sup>(f)</sup>
6. Tranzacții particulare pentru scopuri naționale <sup>(g)</sup>	<sup>(f)</sup>
7. Operațiuni sub egida unor proiecte comune de apărare sau a altor programe de producție interguvernamentale comune (de exemplu Airbus)	<sup>(f)</sup>
8. Aprovizionarea cu materiale și echipamente în cadrul unui contract general de construcții sau de construcții civile <sup>(h)</sup>	<sup>(f)</sup>
9. Alte tranzacții	<sup>(f)</sup>

<sup>(e)</sup> Această rubrică cuprinde majoritatea exporturilor și importurilor, adică tranzacții prin care:

- proprietatea este transferată de la rezidenți la nerezidenți și
- plata sau compensația în natură este sau va fi făcută. Trebuie să se observe că acestea se aplică, de asemenea, mișcărilor între entități aparținând aceleiași întreprinderi sau aceluiași grup de întreprinderi și mișcărilor spre/dinspre depozitele centrale de distribuție, cu excepția cazurilor în care nu se efectuează plăți sau alte compensații (în acest caz, o astfel de tranzacție ar fi inclusă la codul 3).

<sup>(b)</sup> Inclusiv piese de schimb și alte înlocuiri făcute contra cost.

<sup>(c)</sup> *Leasing* financiar (închiriere-vânzare): ratele de leasing sunt calculate astfel încât să acopere în întregime sau aproape în întregime valoarea mărfurilor. Riscurile și beneficiile aferente proprietății se transferă locatarului. La sfârșitul contractului, acesta devine proprietarul legal al mărfurilor.

<sup>(d)</sup> Expedierile în vederea returnării și înlocuirii bunurilor înregistrate inițial la pozițiile de la 3 la 9 din coloana A trebuie înregistrate la pozițiile corespunzătoare.

<sup>(e)</sup> Prelucrarea include operațiunile (transformare, construcție, montaj, îmbunătățire, renovare ...) având ca obiectiv producerea unui articol nou sau îmbunătățit în mod efectiv. Aceasta nu implică neapărat o modificare a clasificării produsului. Operațiunile de perfecționare realizate de procesator pe cont propriu nu sunt incluse aici; acestea trebuie înregistrate la poziția 1 din coloana A. Mărfurile destinate unor operațiuni care precedă sau urmează prelucrării trebuie înregistrate ca importuri și exporturi. Cu toate acestea, reparația nu trebuie înregistrată la această poziție. Reparația readuce mărfurile la funcția sau starea lor originală. Obiectivul operațiunii este de a menține mărfurile în stare de funcționare; această operațiune poate implica o anumită reconstrucție sau îmbunătățiri, dar nu modifică cu nimic natura mărfurilor. Mărfurile destinate reparării sau după reparație sunt excluse din statisticile de comerț exterior [a se vedea anexa I litera (l)].

<sup>(f)</sup> Numerele de cod utilizate în scopuri naționale pot fi luate în coloana B, cu condiția ca numai numerele de cod din coloana A să fie transmise Comisiei.

<sup>(g)</sup> Operațiunile înregistrate la această rubrică pot fi, de exemplu: tranzacții care nu implică transferul proprietății, de exemplu reparații, o închiriere, un împrumut, un leasing operațional și alte utilizări temporare, cu excepția prelucrării (livrare sau returnare). Operațiunile înregistrate la acest cod nu se transmit Comisiei.

<sup>(h)</sup> Tranzacțiile înregistrate la poziția 8 din coloana A se referă la bunuri care nu sunt facturate separat, dar pentru care este întocmită o singură factură care acoperă întreaga valoare a lucrărilor. În caz contrar, tranzacția trebuie înregistrată la poziția 1.